

FISAE Newsletter

473
27.04.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Hier folgt Teil 2 der Exlibris aus dem Buch „Das Mädchen und der Tod“, verfasst von Wolfram Körner und erschienen im Verlag Exlibristen (Klaus Rödel) in Frederikshavn.

Aus Italien kommt von der neu organisierten AIE ein Bericht über den Stand der Dinge, aus Platzgründen leider nur in Englisch.

Dear bookplate enthusiasts,

Here is Part 2 of the bookplate from the book "The Girl and Death," written by Wolfram Körner and published by Exlibristen (Klaus Rödel) in Frederikshavn.

A report on the current situation comes from Italy from the newly organized AIE, unfortunately only in English due to space constraints.

Chers amis ex-libris

Voici la deuxième partie de l'ex-libris du livre « La fille et la mort », écrit par Wolfram Körner et publié par Exlibristen (Klaus Rödel) à Frederikshavn.

Depuis l'Italie, l'AIE nouvellement organisée envoie un rapport sur la situation actuelle, malheureusement uniquement en anglais en raison de contraintes d'espace.

Cari amici ex libris

Di seguito la seconda parte dell'ex libris tratto dal libro "La ragazza e la morte", scritto da Wolfram Körner e pubblicato da Exlibristen (Klaus Rödel) a Frederikshavn.

Dall'Italia, la neo-organizzata AIE sta inviando un rapporto sulla situazione attuale, purtroppo solo in inglese per motivi di spazio.

Queridos amigos ex-libris

A continuación se muestra la segunda parte del ex libris del libro “La muchacha y la muerte”, escrito por Wolfram Körner y publicado por Exlibristen (Klaus Rödel) en Frederikshavn.

Desde Italia, la recién organizada AIE está enviando un informe sobre la situación actual, lamentablemente sólo en inglés debido a limitaciones de espacio.

Drodzy przyjaciele ex-librisów

Poniżej znajduje się część 2 ekslibrisu z książki „Dziewczyna i śmierć” autorstwa Wolframa Körnera, wydanej przez Exlibristen (Klaus Rödel) w Frederikshavn.

Z Włoch nowo powstała organizacja AIE wysyła raport na temat bieżącej sytuacji, niestety tylko w języku angielskim z powodu ograniczeń przestrzennych.

Шановні друзі-екслібристи

Тут слідує частина 2 екслібриса з книги «Дівчина і смерть», написаної Вольфрамом Кернером і виданої Exlibristen (Klaus Rödel) у Фредеріксгавні.

З Італії нещодавно організований AIE надсилає звіт про поточну ситуацію, на жаль, лише англійською мовою через обмеження місця

Дорогие друзья-эксlibрисисты!

Ниже представлена вторая часть эксlibриса из книги «Девушка и смерть», написанной Вольфрамом Кёрнером и изданной издательством Exlibristen (Клаус Рёдель) во Фредериксхавне.

Недавно организованный AIE из Италии рассылает отчет о текущей ситуации, к сожалению, только на английском языке из-за ограничений по объему.

親愛的藏書票朋友們

以下是沃爾夫拉姆·科爾納 (Wolfram Körner) 所著、腓特烈港 Exlibristen (Klaus Rödel) 出版社出版的《女孩與死亡》一書藏書票的第二部分。

義大利新成立的 AIE 正在發送一份關於當前情況的報告，但遺憾的是由於篇幅限制，該報告僅提供英文版。

蔵書票を所蔵されている皆様

以下は、ヴォルフラム・ケルナー著、フレゼリクスハウンの Exlibristen (Klaus Rödel) 発行の書籍「少女と死」の蔵書票第 2 部です。

イタリアからは、新しく組織された AIE が現状に関するレポートを発信していますが、残念ながらスペースの制約により英語のみとなっています。



Wolfram Körner

Grab Wolfram Körner französischer Friedhof Berlin

Hier kommt der 2. Teil der Exlibris aus der Veröffentlichung ‚Das Mädchen und der Tod‘, dass 2004 im Verlag Exlibristen, Frederikshavn 2004 veröffentlicht wurde.

Kurzbiographie: Geboren 20.11.1920 in Chemnitz, gestorben 22.06.2019 in Berlin. Körner arbeitete als Chirurg und Tropenarzt im Regierungskrankenhaus der DDR. Seine Kontakte nutzte er beispielsweise dazu, um Sammler und Bibliophile vor der Plünderung durch Schalck-Golodkowskis Devisenbeschaffer zu schützen. In seiner Kaderakte soll gestanden haben: „Der Genosse ist politisch unzuverlässig, aber man kann fachlich nicht auf ihn verzichten.“ Körner war Gründungsmitglied und von 1981 bis 1994 Vorsitzender der Bibliophilen-Vereinigung Pirkheimer-Gesellschaft. Die Pirkheimer-Gesellschaft e.V. wurde von ihm erfolgreich durch die Wende- und Nachwendewirren geführt.

Here comes the 2nd part of the bookplate from the publication ‘The Girl and Death’, which was published in 2004 by Exlibristen, Frederikshavn.

Short biography: Born November 20, 1920 in Chemnitz, died June 22, 2019 in Berlin. Körner worked as a surgeon and tropical doctor in the GDR government hospital. He used his contacts, for example, to protect collectors and bibliophiles from being plundered by Schalck-

Golodkowski's foreign currency procurers. His personnel file allegedly stated: "The comrade is politically unreliable, but professionally, he is indispensable." Körner was a founding member and chairman of the Pirckheimer Society, a bibliophile association, from 1981 to 1994. He successfully led the Pirckheimer Society through the turmoil of the fall of communism and the post-reunification period.

Voici la 2ème partie de l'ex-libris de la publication « La Fille et la Mort », parue en 2004 chez Exlibristen, Frederikshavn.

Courte biographie : Né le 20 novembre 1920 à Chemnitz, décédé le 22 juin 2019 à Berlin. Körner a travaillé comme chirurgien et médecin tropical à l'hôpital public de la RDA. Il a utilisé ses contacts, par exemple, pour protéger les collectionneurs et les bibliophiles du pillage des fournisseurs de devises étrangères de Schalck-Golodkowski. Son dossier de cadre aurait déclaré : « Le camarade n'est pas fiable politiquement, mais professionnellement, nous ne pouvons pas nous passer de lui. » Körner a été membre fondateur et président de l'association bibliophile Pirckheimer Society de 1981 à 1994. Il a dirigé avec succès la Pirckheimer Society à travers les troubles de la chute du communisme et de la période post-réunification.

Ecco la seconda parte dell'ex libris tratto dalla pubblicazione "La ragazza e la morte", pubblicata nel 2004 da Exlibristen, Frederikshavn.

Aquí viene la segunda parte del ex libris de la publicación 'La niña y la muerte', que fue publicada en 2004 por Exlibristen, Frederikshavn.

Oto druga część ekslibrisu z publikacji „Dziewczyna i śmierć”, która ukazała się w 2004 roku w wydawnictwie Exlibristen, Frederikshavn.

Ось 2-га частина екслібриса з публікації «Дівчина і смерть», яка була опублікована в 2004 році у видавництві Exlibristen, Фредеріксхавн.

Перед вами вторая часть экслибриса из издания «Девушка и смерть», выпущенного в 2004 году издательством Exlibristen, Фредериксхавн.

這是《女孩與死亡》藏書票的第二部分，該書於2004年由腓特烈港的 Exlibristen 出版。

こちらは、2004年にフレゼリクスハウンの Exlibristen から出版された『The Girl and Death』の蔵書票の第2部です。



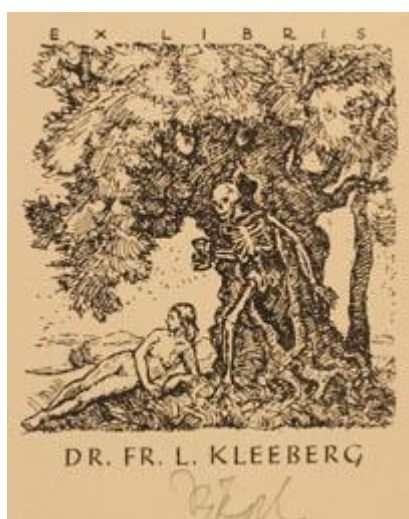
Max Kislinger



Max Kislinger



Peter Kocak



Rudolf Koch



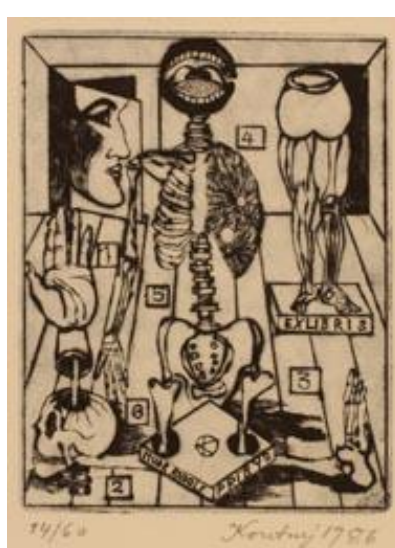
Rudolf Koch



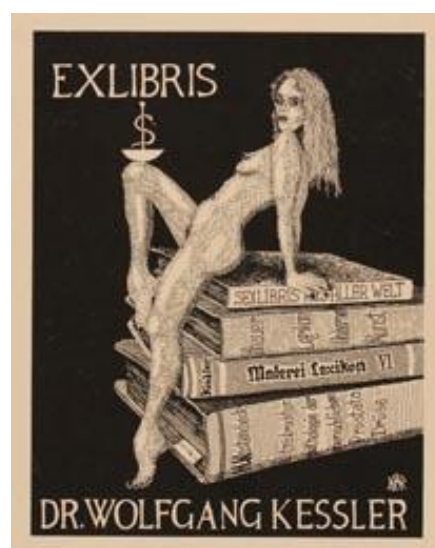
Elly de Koster



Emil Kotrba



Alois Kouty



Bernhard Kuhlmann



Bernhard Kuhlmann



Stanislaus Kulhanek



Rudolf Kraeber



Günther Kunert



Fritz Kühn



Fritz Kühn



Fritz Kühn



Fritz Kühn



Cornelius Labots



Cornilius Labots



Gerhard Lahr



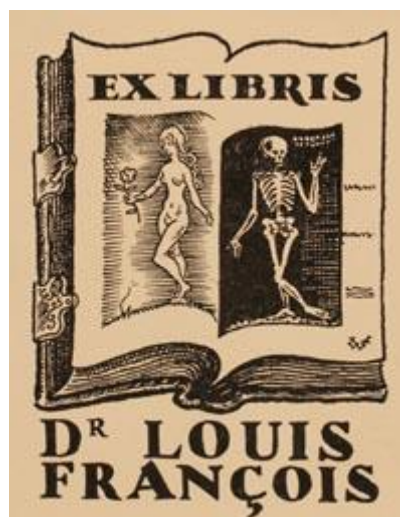
Robert Langbein



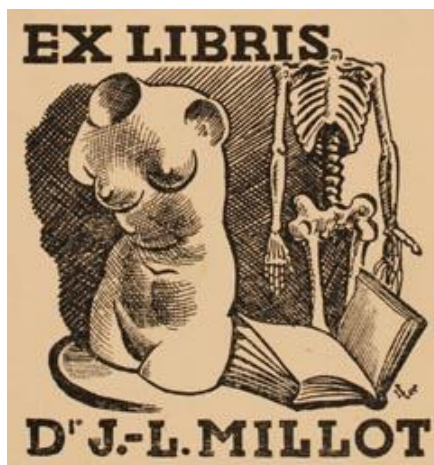
Helga Lange



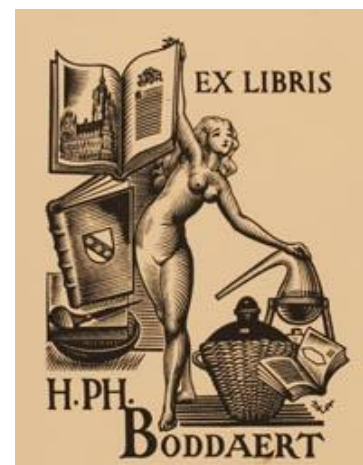
Peter Lazarov

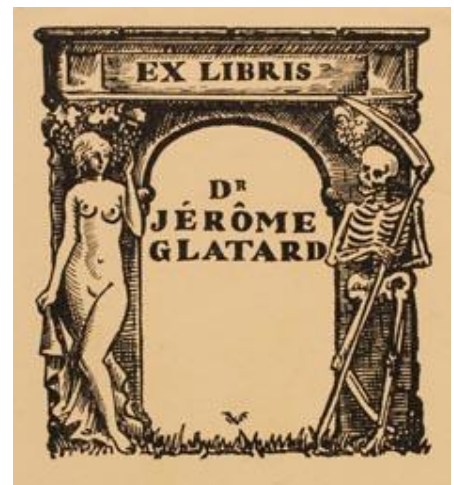


Valentin Le Campion

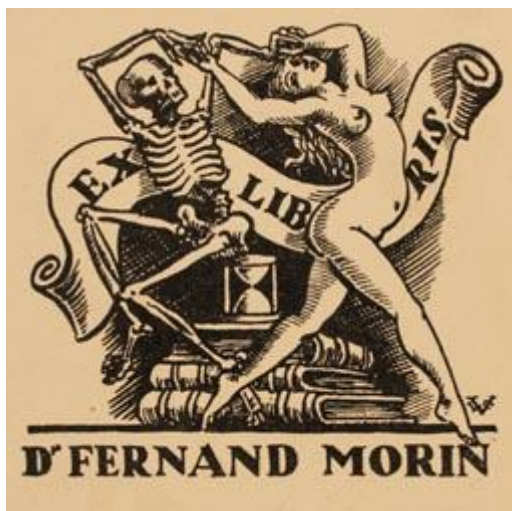


Valentin Le Campion





Valentin Le Campion



Valentin Le Campion



R. Lehr-Göller



André Leprince



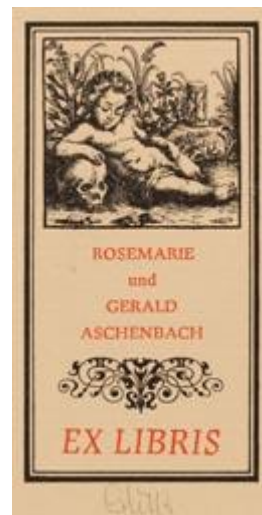
Alfred Liebing



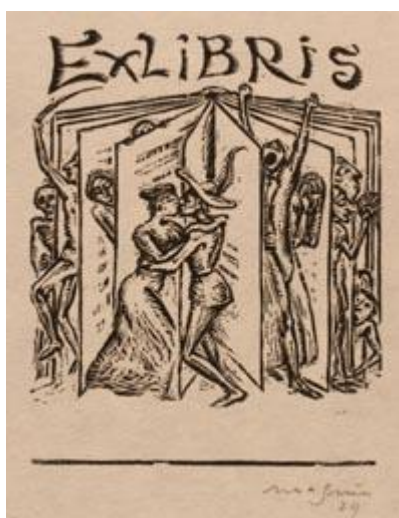
Lilly Linke-Koebner



Laroslav Lukavsky



Christian Lüttich



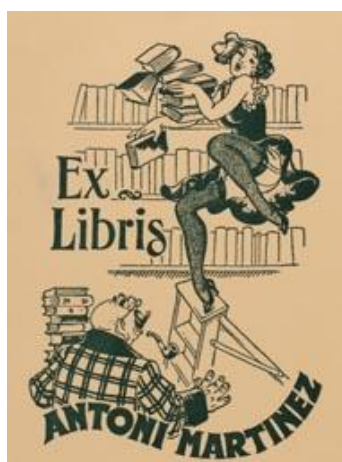
Klaus Magnus



Georgij Malakov



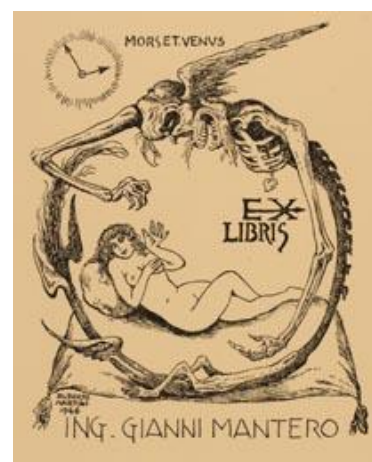
L. Mallol



L. Mallol



Francois Marechal



Alberto Martini



Miroslav Matous



Hermann Mauer



R. Medek



Jozsef Menyhart



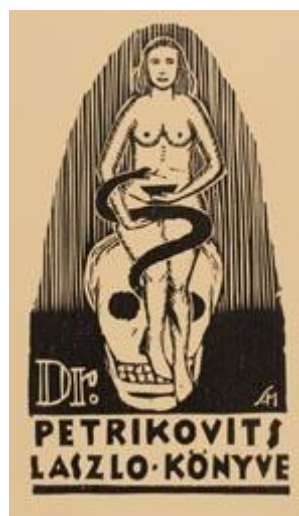
Jozsef Menyhart



Karl Erich Merseburger



Karl Michel



Svend Aage Mollerup



Jean Morisot



Jean Morisot



Jean Morisot



Paul Francois Morvan



Arpad Daniel Naby



Hermann Naumann



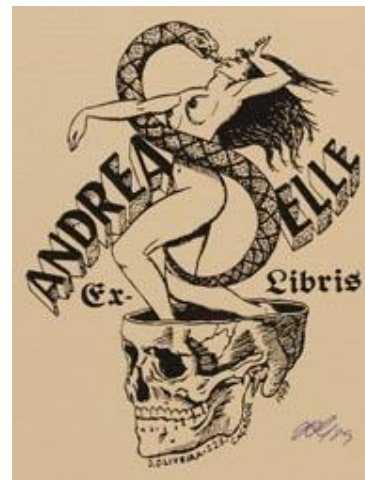
Némec



Lubomir Netusil



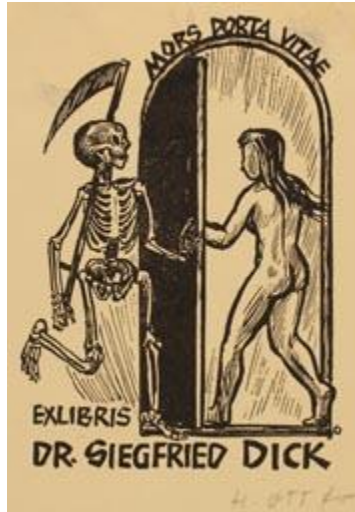
K.J. Obrátil



Jorge Olivera



J. Orlow



Herberet S. Ott



Herberet S. Ott



Herberet S. Ott



Herberet S. Ott



Sophia Pechau



Marie-Jeanne Peeters-Riga



Janosz Pekacs



A.D. Petricek



Alma Petz



Martin E. Philipp



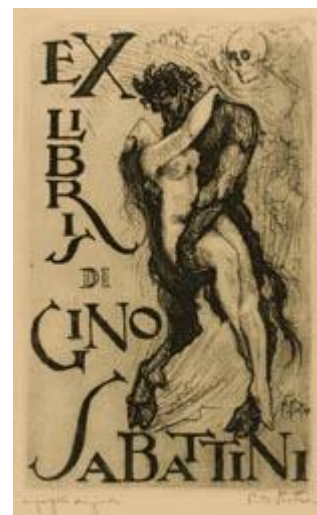
Martin E. Philipp



Martin E. Philipp



Pietro Pietra



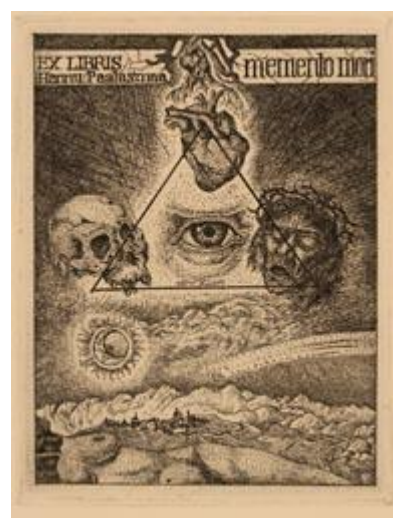
Pietro Pietra



Attilar Pillar



Heinz Plank



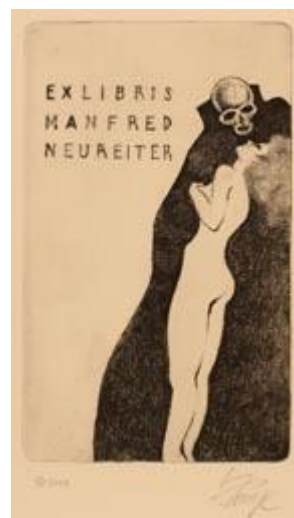
Heinz Plank



Heinz Plank



Györky Poka



Elisabeth Pompe



Rudolf Pongraz



Milan Prekov



Richard Preusse



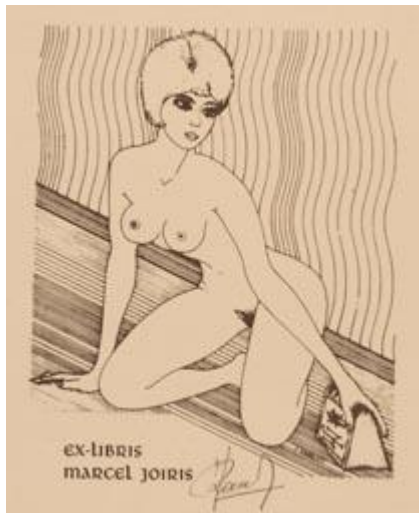
Raymond Prevost



István Prehoda



Jaques Rasdolsky



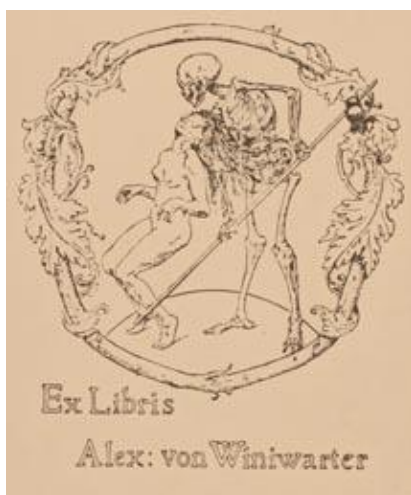
Jaques Rasdolsky



Jaques Rasdolsky



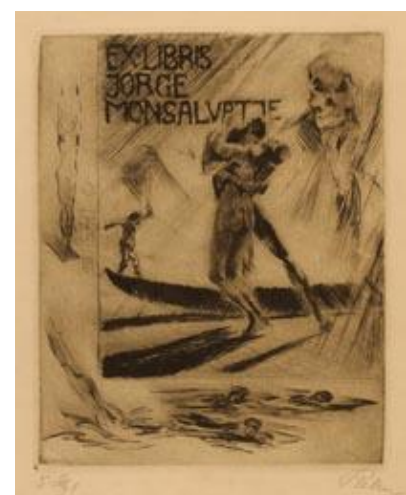
Friedrich Rasmus



Armand Rassenfosse



Leo Rauth



Walter Rehn



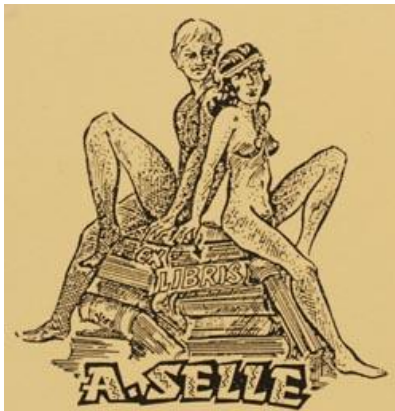
Joaquim Renart



Vilnis Resnis



Vilnis Resnis



Vilnis Resnis



Kornel Revesz



Rudolf Rieß



Karl Ritter



Karl Ritter



Monika Ritter



Hubert Rockenberger





Franco Rignoni



Igor Romansky



J. Roczansk



Antonio Rubino



Victor Roubal



Vladislav Röhling



J.W. Sachs



Nijole Saltenyte



Ivo Saugur



Hans Schaefer



Hans Schaefer



Henry Schaerven



Victor Schapiel



Victor Schapiel



Heerbert T. Schimek



Weerner Schimko



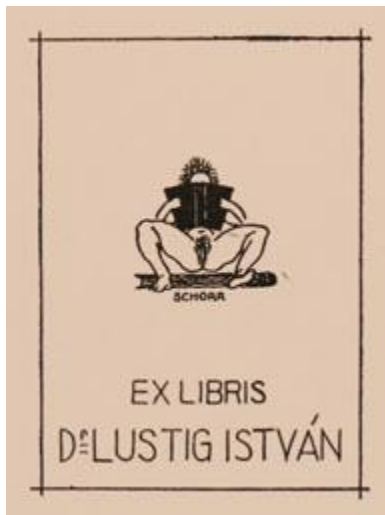
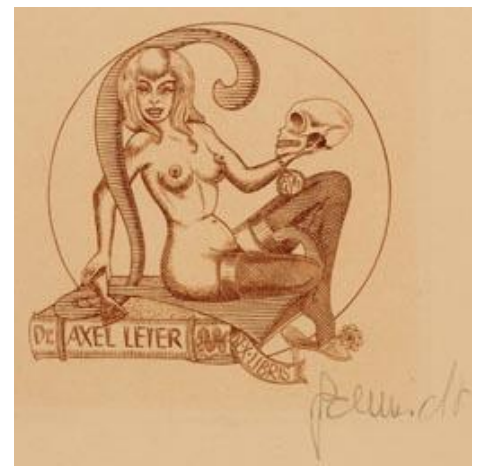
Eugen Schmidt



Eugen Schmidt



Eugen Schmidt



*Tibor Schorr
Helga Schroth*



Jens Schroeder



Oskar Roland Schroth



Oskar Roland Schroth



Bruno Schulz



Dagmare Schulze



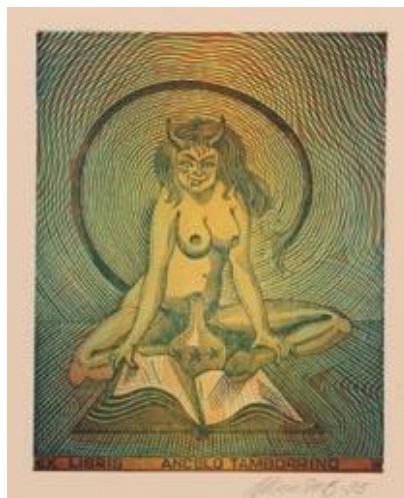
Fritz Schwarz



Max Schwimmer



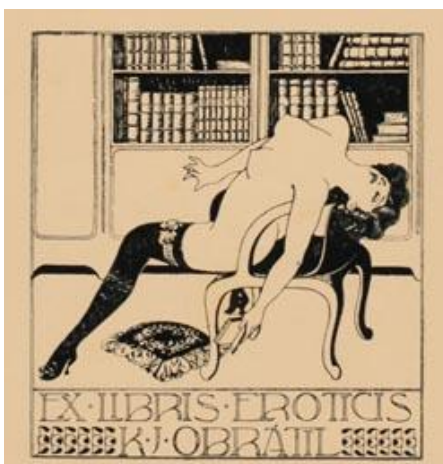
Max Schwimmer



Vladimir Shipigov



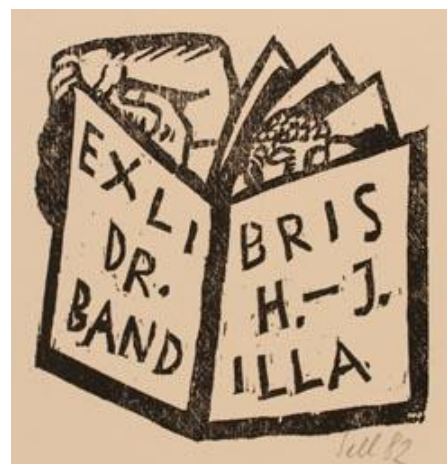
R. Siennicki



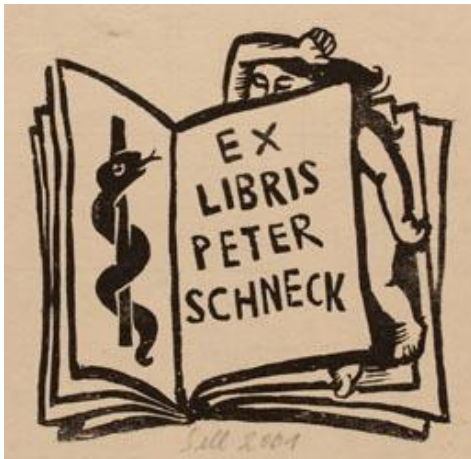
Karel Simunek



Vlasitimil Soboda



Lothar Soll



Lothar Soll



Ferdinand Staeger



Jan Standa



Gerhard Stauf



Walter Steinecke



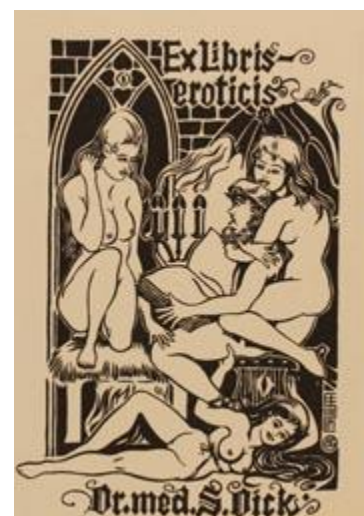
Ferdinand Steiningner



Karl Sterrer



Helmuth Stockmann



Eugen F. Strobel-Matza



Eugen F. Strobel-Matza



Eugen F. Strobel-Matza



Stuk?



W.A. Swehen



Klaus Süß



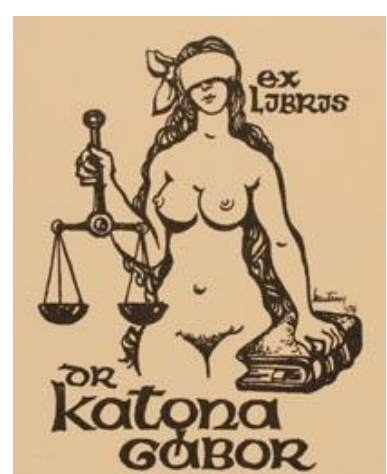
Klaus Süß



Klauss Süß



Kazimierz Szoltysek



Florian Szentesi



Tadeusz Szumarski



Kazimierz Szoltysek



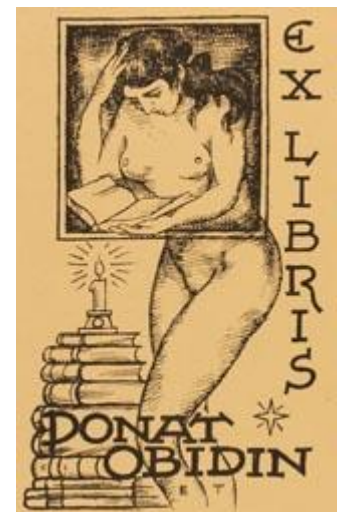
Tadeusz Szumarski



Pal Szücz



Istvan Tempiszky



Eberhard Tacke



Erwin Theermann





Erwin Theermann



Tillmans?



Josep Triado



Gian Luigi Uboldi



Turskoy ?



Christa Unzner



Christa Unzner



Peteris Upitis



Enrico Vannuccini



Enrico Vannuccini



Enrico Vannuccini



Zoltan Vén



Zoltan Vén



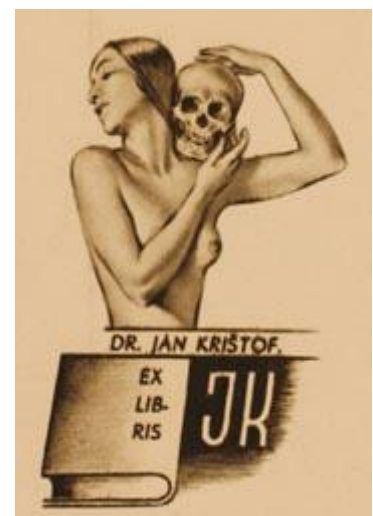
Zoltan Vén



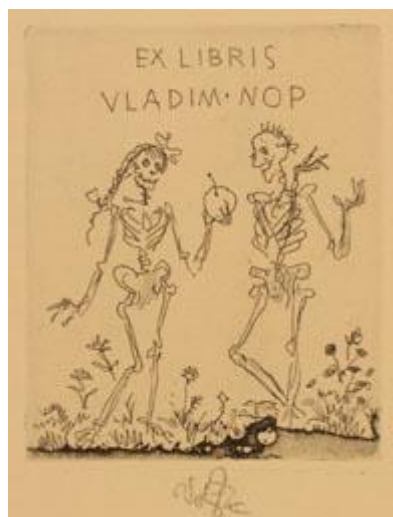
Antoon Vermeylen



Zoltan Vén



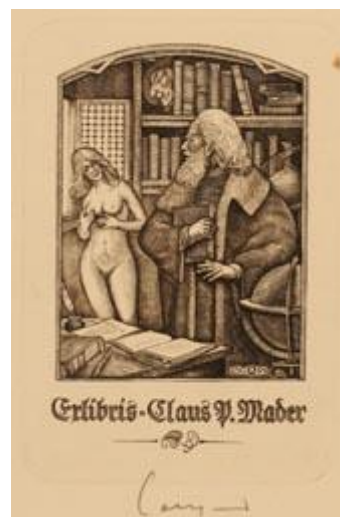
Josef Vlöbck



Jaroslav Vodrazka



Oswin Volkamer



Oswin Volkamer



Oswin Volkamer



Oswin Volkamer



Jan Walkiewicz



Alfred Wedemeyer



Elfriede Weidenhaus



Elfriede Weidenhaus



Volker Wendt



Elfriede Weidenhaus



Volker Wendt



Hans Wildermann



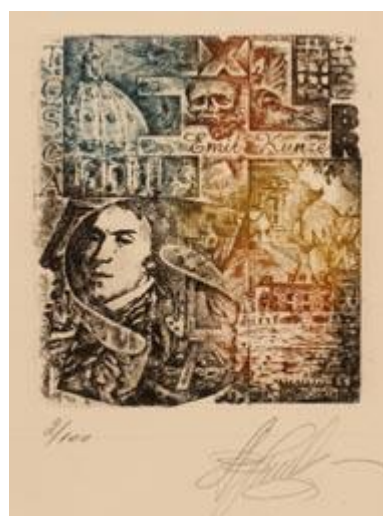
Hubert Wilm



Hubert Wilm



Alfons Woelfle



Arkadij Worobjow



Arkadij Worobjow



J. Buckland Wright



Peter Würth



Xago



Xago



Hans Zarth



Italo Zetti



Erhard Zierold



Italo Zetti



Erhard Zierold



Erhard Zierold



Erhard Zierold



Dimitrij Zinovjew



[Condividi AIE - Associazione Italiana Ex Libris](#)

AIE wishes Happy Easter

Good morning everyone.

The days are flying by. There is so much to do and so little time.

We had our second board meeting earlier this week. I will publish the minutes [in the usual place](#) as soon as they are ready. In the meantime, I can tell you about the main issues discussed.

The first news is that Antonella Mensi, former President of the AIE, has resigned from the Board of Directors of our Association. As required by our statutes, the post will remain vacant until a member is found who is willing to step in.

As I wrote last time, I wanted to close the postal account to save costs, but the first member to renew her membership did so by postal order. So we planned to keep it for another year. When the time comes, I will let you know how to renew your subscription and put the postal option on the back burner.

Speaking of subscriptions. I still do not have access to the two social bank accounts. There is no need for you to renew now, although some have already done so spontaneously and others are asking me how to renew because they cannot wait. Thank you for your enthusiasm, which I must say is contagious and encourages me. There is no need to pay now as I have no way of accessing the accounts and cannot track the memberships.

Back to the subject of quotas. We chose to publish on the Substack platform because it takes away a lot of our worries at a relatively low cost. I could list the features that brought us here:

- The site is free as long as the AIE does not charge for subscriptions. I came to the presidency with a social archive of forty-three addresses. I am sending this message to nearly four hundred addresses free of charge. The articles remain available to all visitors without any form of subscription. Unlike other platforms, such as Facebook or Instagram, where you have to be a member to use the content;
- anyone who comes across this site can subscribe to the directory and receive the mailings. On this platform, the AIE is easier to find and the management of addresses is much easier for us President and Board members;
- the site complies with privacy regulations. The AIE is too small and poor to afford a consultant to keep a home-made site up to date. In the highlighted paragraph below, I publish a summary of the GDPR requirements for websites;
- *Substack* will automatically manage the collection of subscriptions and the sending of reminders to members when the subscription is about to expire. I cannot activate this feature until I have access to the bank account. Let's all be patient;
- in setting the new membership fee, the Board decided to raise it slightly, from 40.00 to 45.00 euros, and to leave the fee for supporting members unchanged at 80.00 euros, on the understanding that donations of higher amounts are welcome and possible. And here is the unexpected: when I later went to set the amounts of the contributions we will collect through Substack, I found out that the minimum amount

managed by the platform is 50.00 Euros. I take responsibility and apologise for the inconsistency. Those who pay by bank transfer or paying-in slip pay 45.00 euros, those who subscribe via the website pay 50.00 euros. Next year we will increase the fee to 50.00 euros and resolve this discrepancy. **I want to make it clear that there is only one fee** and that it is to be paid **once, either** by bank transfer **or** by credit card via Substack. I will write to you again when registration is open.

The GDPR regulations for websites cover all the necessary requirements for anyone processing personal data through a website. The GDPR (General Data Protection Regulation) came into force in May 2018 and imposes a high level of protection for users' personal data, with two main principles: control of data by the data subject and ensuring maximum security in processing by the data controller.

Key GDPR requirements for websites

- Compliant privacy policy: the website must provide a clear and comprehensive policy explaining what personal data is collected, for what purposes, how it is processed, stored and protected, and whether it is shared with third parties.
- It must also explicitly refer to the GDPR Explicit consent: before collecting personal data, including via cookies, the site must obtain the user's explicit and informed consent, specifying the purpose of the processing
- Cookies and tracking: the site must comply with the updated guidelines on cookies, providing a clear banner and the ability to accept or reject unnecessary cookies.
- Processing Register: The site owner must maintain a register documenting all data processing activities, including information on the owner, purposes, categories of data, recipients and international transfers, if any.
- Appropriate technical and organisational measures must be taken to protect personal data against unauthorised access, loss or unlawful disclosure.
- Appointment of a Data Protection Officer (DPO): if a DPO is appointed, the site must identify the DPO and his or her contact details in the privacy policy.
- Breach management: in the event of a data breach, the owner must notify serious breaches to the data protection authority and, where appropriate, to affected users within 72 hours

Sorry if that's not enough.

About our magazine, *L'Ex Libris Italiano (ELI)*. The Board of Directors has authorised me to register the title and look for a responsible editor-in-chief. For our foreign friends, who read us in Italian or read us here in the English translation of this missive, the following will be incomprehensible. To summarise: any newspaper published in Italy must have a registered masthead/nameplate and have an editor-in-chief who is a registered journalist with the Ordine dei Giornalisti. If this is not done, the crime of clandestine printing is committed. *This only happens in Italy*. Until the publication of the last issue, our ELI escaped any detection or attention. However, I would not want to be the President who goes down in history for something like this. The amounts needed to fulfil this obligation are moderate and have been approved by the CD. I have also found the responsible editor-in-chief, who will sign the paper. The editorial direction will remain with me.

In the next few weeks, I will meet a good friend of the bookplates, who has privileged relations with a layout studio and a printing house, and I will ask him for some quotes. I will let you know.

AIE 2025 card

If you would be willing to create and donate the card for 2025 to members, please contact me at the usual addresses:

via email to:

exlibris.aie.2025@gmail.com

via traditional mail to:

A.I.E.

c/o Biblioteca Comunale

Piazza don Beniamino Gandini

221020 Bodio Lomnago (VA)

Italy

For the realisation of the 2026 card we have found a volunteer.

Donations of bookplates

The AIE invites artist friends and collectors to donate their works for the following social purposes:

1. donations of bookplates for inclusion in the social archive. From these we will choose those to be used to accompany articles on the site. Please always indicate: name of artist, name of owner; year of creation; technique used; plate size in mm. The AIE currently holds approximately 5,000 inventoried specimens;
2. donations of bookplates intended for donation. It is our intention to create a 'welcome pack' to be given to all those who join the AIE for the first time. In the first useful mailing of the magazine we will enclose some past issues and some bookplates. While stocks last. For some, this mailing could be the start of a new collection.

For each donation, please clearly indicate the purpose: AIE archive or inclusion in the 'welcome pack'.

Happy Easter

The Presidency and Board of Directors of the AIE wish members and supporters a Happy Easter.

I would like to thank Giuseppina Lesa for the greeting illustration, published with the kind permission of the author. 90x125 mm etching and aquatint from 2009 titled "Peace". www.giuseppinalesa.net.



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

